

8250



GLOSSARY
Of Words Occurring in
The first 75 Lessons

IN
SHORT STORIES, PART I.

By

Jeejeebhoy Kh. Kapadya, Master.

Compiler of Medical Phrases;



Registered under Act XXV. of 1847.

BOMBAY 1889.

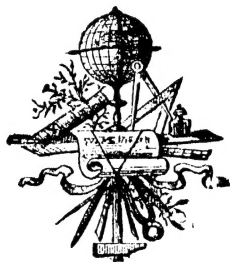
Price 8 Annas.

४९८०



GLOSSARY
Of Words Occurring in
The first 75 Lessons
IN
SHORT STORIES, PART I.

By
Jeejeebhoy Kh. Kapadia.



Registered under Act XXV. of 1847.

BOMBAY: 1889.

Price 8 Annas.

A GLOSSARY OF WORDS

Occurring in
Short Stories.

Two Are Better Than One.

Farm, a portion of land under cultivation; a field. ખેતર.

Yard, an inclosure. ડેકાર.

To be watered, to be supplied with water for drink. પાણી પાવાને વામતે.

To be frozen over, to be hardened into ice. (L. *Frigeo*, to be stiff with cold.) અંધાઈ ગયું હતું.

Brook, a small natural stream of running water. નાંહું.

Struck, hit. ડોકયું.

It was too hard to yield, it was so hard that it could not be broken.

તે એટલું કઠણ હતું કે તેનાથી ભંગાયું નહીં.

Lifted, raised. ઉંચકયો.

United, combined. (L. *Unus*, one) એકત્ર.

Quenched, extinguished; allayed. ઝ.
નળી.

Thirst, a desire for water. તરસ.

Self-sacrifice.

*Self-sacrifice, self-destruction; destroy-
ing one's self. (L. Sacer, holy, and
facio, I make.)* પોતાનો જીવ આપવો.

Workmen, labourers. મજૂરો.

Were engaged, were employed. કામે
લાગા હતા.

*Erecting, putting up; constructing.
(L. E, above, and rego, I make
straight.)* ધીરવા.

*Front, the fore part. (L. Frons, the
front.)* આગલો ભાગ.

Usual, customary; ordinary. સામાન્ય.

*Scaffolding, a structure raised by
the wall of a building to support
the workmen. (L. Catafaltus.)* ધરિય.

*Materials, things, such as mortar,
bricks, stones, &c. (L. Materia,
matter.)* ચીજો.

Too weak to support, so weak as not to support &c. (Support comes from L. Sub, and porto. I carry.)

એટલી નબળી હતી કે તે ભાર ખસા શકી નહીં.

Precipitated, thrown headlong, (L. Pre, before, and caput, the head.)

ઉંધે ખસતક પડ્યાં.

Middle-aged, of the middle period of life. મધ્યમ વયનો.

Cling, hang by twining round; held on to. બટકતા રહેવું.

Narrow, of little breadth. સાંકડી.

Ledge, ridge, a prominence. વણી.

Trembled, shook. (L. Tremo, I shake.)
ધ્રુજ.

Give way, yield, break. ભાંગીજવું.

H'ld on to, clung; hung. બટકી રહ્યા.

Let go, quit your hold. મુકા દે.

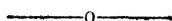
Single, unmarried. કુવારો; એકલો.

Depending, relying on for support. (L. De, and pendo, I hang.) આધાર

રાખનારં.

Instantly, immediately. (L. *In*, into
and *sto*, I stand.) ડુરત.

Hold, grasp. ધડડ.



A Sharp Dog.

Sharp, active. ચંચળ.

Was accustomed, was habituated. ટેવ
પડી હતી.

Roll, a cake of bread પાઉં.

Consumption, eating (L. *Con*, together
and *sumo*, I take.) ખાવાને; ખપ.

Joke, jest. મશકડું

Newly out of, just brought out of. તરતજ
હાલેલું.

Oven, furnace. બઠી.

Drop, fall. પડવું.

Picked up, took up. ઉંચાણી લીધું.

*Counter, a table on which money is
counted.* પમસા ગણવાની મેજ.

Steady, constant, fixed. મક્કમ;

Customer, one who buys goods. ગ્રાહક.

Behaved, conducted. ચાલ ચલાવી.

Tradesman, shop-keeper. વેપારી.

An Ingenious Rat.

Ingenious, skilful (*L. Geno, gigno, I beget.*) ચતુર.

The oil-bottle, the vial in which he kept oil. તેલનો શીશો.

Fixed, fastened. બાંધેલો.

Contents, that which was contained in the bottle. (*L. Con, together, and teneo, I hold.*) શીશા માં હેતુ તેલ.

Plans, contrivance, schemes. યુક્તિ.

Tried, adopted. અજમાવી.

Find out, trace, detect. શોધીકાઢવા.

Resolved, determined, made up his mind. (*L. Re, back, and solvo, I loose.*) ઠરાવ્યું.

Peeping, looking secretly. છાનું માનું જોઈને.

Slight, acute, faint, weak. ઝીણો.

Creeping, crawling. પેટે ચાલીને.

Contrived, planned, devised. (*L. Con, together, and tero, I plan.*) યુક્તિ કીધી.

Dip, immerge, plunge. ધીરણું.

Vial, bottle. શીશો.

Licked, took in by the tongue. ચાટ્યું.

Continued, kept up. ચાલુ રાખ્યું.

Process, experiment; plan. (*L. Pro*, forth, and *cedo*, I go.) રીત.

Was left, remained.

A Careful Dog.

Gentleman, a man of good breeding.

Staying, lodging રહેતા હતા.

Hotel, a house for entertaining travelers or strangers (*L. Hospes*, a guest)

Took out, brought forth from his pocket. નજવામાં બહાર કાઢી.

Purse, a bag in which money is carried in the pocket. પર્સની કાયમી

Count, reckon, (*L. Con*, together, and *puto*, I clear up.) ગણવું.

Occasion, accidental cause. એકાચીનું કારણ.

Sovereign, a gold coin valuing ten rupees, (*L. Super*, above.) દસ રૂપિયાનો સિક્કો.

Left, suffered to remain. મુકી ગયો.

Inn, a house for travellers. ધરમઝરા.

He was told, somebody told him; he came to know. તેને કહેવામાં આંડું.

Surely, certainly. અચ્છા.

Wrong, not right. ખોટું.

Refused, declined; rejected. (L. *Re*, & *futis*, a pitcher.) ના પાડી.

Missed, lost, found to be missing. ખોવાયું.

Strange, wonderful; curious. (L. *Ex*, *tra*, beyond.) અજાણ્યજાણ્યું.

Allow, permit; let; suffer. દેવું.

To be taken away, to be removed. લઇ જવા.

Entered, went into. દાખલ થયો.

Drop, let fall; put. નાખ્યો.

Devoured, swallowed. (L. *De*, down, and *voro*, I eat.) ખાઇ ગયો.

Haste, quickness. ઉત્તાવળ.

Sharp, keen. તક્ષણ.

Hunger, desire of food. ભુખ.

Careful, cautious. સાવચેત.

The Cock And The Precious Stone.

Precious stone, a jewel; gem. જવાહીર.
Was scraping, was rubbing the sur-
 face. ખંખેરતો હતો.

Dunghill, a place where dung or dirt
 is heaped. ઢગડો.

By chance, accidentally. દૈવચોગે.

Valuable, precious. (*L. Valeos*, I am
 strong.) કીમતી.

Said to himself, thought. મનસે બોલ્યો.

Jeweller, one who makes or deals in
 jewels. ઝવેરી.

It would have made his fortune, he
 would have become very rich. તે
 નાહાર થઈ ગયો હોત.

Grain, corn. ઘણા.

Barley, a species of grain. જવ.

Jewel, a precious stone; gem. રત્ન.

Shrewd, sagacious. ચતુર.



A Shrewd Dog.

Gig, a light carriage with one pair of wheels drawn by one horse. ગગી.

Took fright, got shy; got frightened. ચે કયો.

Bolted off, started forward like an arrow. ધારના માફક નાસી ગયો.

Dragging, hauling; drawing.. ધસડાવું.

Rein, a strap of a bridle. લગામ.

Was pulled, was dragged. ધસડાયો.

Stand-still, a perfect stop. થંભ ઉભું રહેવું.



Saving The Hens.

Frost, frozen dew. હિમ.

Retired, went. (L. *Re*, back, and *tra-*
ho I draw.) જતાં.

Roost, a place of rest. આમાએશ લેવાની-
જગા.

Kitchen. a cooking place. રાંધણી.

Apparently, seemingly; not really. ખુદાનો મિતે.

Hearth, a fire place. યુતી.

Sagacious, quick of perception. (L.

Sagion, I perceive quickly. ચતુર.

Set off, started. ચાલતો થયો.

Deposited, placed (L. *De*, down, and
pono, I put.) મુક્યું.

Rescued, saved; delivered. (L. *Re*,
back, and *quatio*, I shake.) બચાવ્યું.

Stackyard, a yard for piles of hay.
ધાસ સીંચકાનો યેડ.

Benumbed, deprived of sensation. યુથ-
વાઇ ગયા.

Crowded, pressed. યુથરૂથમનેબેઠાં.

Effected, made; produced, (L. *E*, a-
bove, and *Facio*, I make.) કર્યો.

Revived, restored to life (L. *Re*. back
and *vivo*, I live.) પાછો અજીવન થયાં.

Deliverance, rescue (L. *De*, down and
liber, free.) છુટકારો.

A Kind Elephant.

Attachmnet, love; affection. આર.

Except, unless. શિવાય.

Nurse, a woman that has the charge of infants. (L. *Nutrio*, I nourish.) આયા.

Cradle, a moveable bed in which infants are rocked, (L. *Crates*, a wicker work.) પાનથું.

Accustomed, used. ટેવડેની હો.

Trunk, the snout of an elephant (L. *Truncus*, I stock a tree.) હાથીની છુટ.

Rock, move backward and forward. હીંડોલે.

A Curious Thief Catcher.

Prowling, wandering. ભટકતો હોતો.

Larder, provision-room, અનાજ ભરવાનો ઓરડો.

Inserting, thrusting; putting in. ધાતો.

Snapping, biting, કડતે.

Turtle, the sea-tortoise. (L. *Turfur*) કાચબો.

Shake off, remove, કઢી નાખવું.

Encumbrance, hindrance, દરકાર.

Scuffle, struggling, ઝગાઝગી.

Gave vent to, made. બહાર કાઢીયાં.

Custody, penal safe-keeping, (L. Custos, a keeper,) બંદી.

Secured, caught, (L. Se, aside, and cura, care.) પકડયે.

More Ways Than One.

Naughty, ill-behaved; mischievous.
મરતી ખેર.

Displeased, angry, નાખુશ.

Visitor, one who visits; a stranger,
(L. Video, I see.) મુલાકાતે આવનાર.

Break, violate. તોડી.

Give up, leave off, છોડવી

Partner, a joint owner of stock employed in business (L. Pars a part,) ભાગીદાર.



The Artisan And The Sailor.

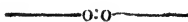
Should be drowned, should sink and

die. કુળી મરે.

Artisan, a mechanic. (L. *Ars*, an art.)

કારિગર.

Perished, died. મરણ પામ્યા.



A Brave Dwarf.

Deformed, disfigured; ugly. કુરૂપ; ખેડોલ.

Dwarf, a man much below the ordinary size; a man of stunted growth.
વેંટેલીયું આદમી.

Volunteer, a person who enters into military service of his own free will.

રાજા પ્રતીપ! લશ્કરમાં સીપાઇગીરી કરનાર.

Diminutive, small. (L. *Minuo*, I lessen.) નાનું.

Daunted, discouraged. (L. *Domo*, I subdue.) હિમ્મત તોડતી.

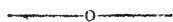
Wounded, cut by violence. ધાયત્ર થયે.

Recognised, knew. (L. *Mosco*, I know)
ઓળખાયે.

Confused, perplexed. ગુંચળાયે.

Taunting, reproaching; upbraiding. મે-
ણા મારતાં.

Accosted, addressed. બોલ્યો.



An Artful Dog.

Artful, cunning. પકડે.

Constantly, always. (L. *Con*, and *sto*,
I stand.) હંમેશા.

Chained, bound by a chain. (L. *Cate-
na*, a chain.) માંકળથી આંધેલો.

Collar, a thing which is tied round the
neck. (L. *Collum*, the neck.) ગલપટો.

Withdraw, take away; remove. ખાદાર
કે દૂર.

Practised, carried on. કાઢી.

Trick, cheat; a dexterous artifice. (L.
Tricor, to play tricks.) લુચ્ચાઈ.

Tighter, more closely tied. વધારે મજ-
બુત.

Roam, wander up and down. ભટકવું.

Stocked, filled; packed. ભરેલાં.

To wash off, to cleanse by rubbing in water. ધોઈ નાખવાને.

Neighbouring, lying near. પડોશમાં આવેલો.

Daybreak, the dawn. પેહ ફાટવો.

Slipped, thrust; caused to slide (*L. Labor*, to slide.) ખેંચી દેના.

Kennel, a house for dogs, (*L. Canis*, a dog) કુતર.ને ખેંચવાની જગા.

An Old Acquaintance.

Acquaintance, intimacy (*L. Ad*, and *comitari*, I accompany.) આજ્ઞાપાત્ર.

Menagerie, wild beast show. જંગલી જનાવરનું પ્રદરશાગ.

Agitated, moved, (*L. Ago*, I do.) ઉશ્કેરાયેલો.

Violent, fierce, (*L. Vielo*, from *vis*, strength.) ફૂર.

Cage, an inclosure formed of wirses &c.; a coop (*L. Carea*, an excavat-

place.) પાંજરં.

Keeper, the person who had the tiger in his charge. રખેવાળ.

Pointed out, showed; represented. (L. *Punctum*, a point.) દેખાડ્યું.

Circumstance, case; event. (*Circum* round about, and *sto*, I stand.) આપદ.

Remarked, said. બોલ્યો.

Close to, near. નજદીક.

Lashed, struck; beat. મારી.

Roared, cried aloud; bellowed. ઝુમપાડી,

Frightfully, terribly; dreadfully. બધં કાર રીતે.

On a nearer inspection, looking at it more closely. વધારે નજદીક જઈ જોતાં.

Inspection, examination. (L. *In*, and *specio*, I see) તપાસ.

Especial, particular. (L. *E* out, and *specio*, I look at.) આસ.

Recognising, knowing again; recollecting. (L. *Re*, back, *con*, together, & *nosco*, I know.) ઓળખતાં.

On lookers, spectators; audience ને-
નાર.

Caressing, fawning upon. હાડ કરતી.

Welcomed, received with gladness.
પ્રીતિથી ભેટ લીધી.

Tar, sailor, ખલશી.

Insupportable, unbearable. (L. *In*, not,
sub, under, and *port*, I bear or
carry.) નહીં ખમી શકાય એવી.

The Cautious Elephant.

Cautious, careful. (L. *Caveo*, I be-
ware.) સાવચેત.

Frequently, often. વારંવાર.

Wooden, made of wood. લાકડાનું.

Bridge, a structure across a river.
પુલ.

Unwilling, hesitating. નાપ્રસ.

Goring, piercing. ભેડતી.

Spear, a lance (L. *Sparus*, a hunting
spear.) ભાણે.

Venture, to take courage to go. (L.
Venio, I come.) જવાની હિમ્મત કરતી.

Hesitation, unwillingness. (L. *Hædeo*,

to stick.) આગાકાની.

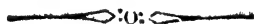
Suspected, doubted. (L. *Sub*, under, and *specio*, I see.) વહેમ ગયો.

Test, try. (L. *Testa*, a piece of burned clay.) તપાસવું.

Gave way, broke down. ટુટી પડ્યો.

Precipitated, thrown headlong. (L. *Pre*, before, and *caput*, the head.) ઉધે મસ્તક પડ્યા.

Injured, hurt. હુમ થયું.



Crime Detected.

Crime, fault; offence. (L. *Crimen*, a crime.) ગુનાહ.

Detected, found out. (L. *De*, down, and *tego*, I cover.) પકડાઇ આજ્ય.

Attachment, love; affection. પ્યાર.

United to, together with; combined with. (L. *Unus*, one.) સાથે; જોડાયેલું.

Memory, the faculty of mind. (*Mem-* or, mindful.) યાદદારી.

Unfailing, unerring; not failing. નહી
ભુલે એવી; અચૂક.

Led, occasioned; given cause. કારણ આ-
પ્યું.

*Remarkable, wonderful; worthy of no-
tice, (Re, and marca, limit.)* અનંત અ-
નેષુ; જાણવાનું.

*Disclosure, an uncovering to view
(Dis, not, and claudio, I shut.)* ઉપાક-
પાડું તે.

Ancient, old. અસની.

Author, a writer. અધિકારી.

Civil, not foreign; intestine. માંડે માંડેની.

*Perpetrated, committed. (L. Patro,
I bring to pass.)* કર્યું.

Guarded, watched over. એકી રાખી.

*Defence, protection. (L. De, down, &
fendo, I strike.)* અચાલ.

Corpse, a dead body. મરદુ.

Learning, knowing; hearing. જાણીને.

Meat, food. ખોરાક.

Buried, interred. દાખું.

Preserved, saved. (L. *Pre*, and *servio*, I keep.) અચ્છાળ્યો.

Review, an inspection of troops. (L. *Re*, back and *video*, I see.) બસકરી તપાસ.

Past the king, by the king. રાજાની પાસેથી.

Extraordinary, uncommon; unusual. (L. *Extra*, beyond, and *ordo*, order, અસાધારણ.)

Fury, rage. યુસ્સો.

Excited, aroused. ઉશકેર્યો.

Suspicion, doubt. વેઢુંમ.

Confessed, admitted (L. *Con*, together and *fatio*, I speak.) કબૂલ કર્યો.

Execution, capital punishment; beheading (L. *Exsecuto*, I execute.) ગરદન મારવાનું.

Warming The Shoes.

Warming, heating. ગરમ કરતાં.

Putting them on, wearing them; using them. ପେહેବା.

Previously, beforehand. ଆଗରୁ.

Manifesting, displaying, showing (L. Manifestus.) ଦେଖାଦାନ.

Indignation, anger (L. In, not, dignus, worthy.) ଗ୍ରହଣ.

Negligence, omission to do; neglect. ଅହମତ.

Apparent, clear; evident. ଦେଖାଦାନ.

Satisfaction, conviction; gratification. (L. Satis, enough, and facio, I do.) ସନ୍ତୁଷ୍ଟ.

Intending to say, meant to say. କହିବା ନୀ ମତାବଧାନ.

Omitted, neglected. (L. Ob, in the way of, and mitto, I send.) ଅହମତ.

Deceiving An Elephant.

Deceiving, cheating; taking in. (L. De, down and capio, I take.) ଧମକ.

Led, carried; conducted. લઇ જતાં.

Used, was accustomed. ડેવ પડેલી હતી.

Took it into his head, thought. વિચાર કર્યો.

To play, to practise upon. રમ્યું.

Trick, a cheat. ડગાઈ.

Wrapped, covered; enveloped. વિંટાલ્યું.

Agree with, suit, લાયક થયું.

Taken in, deceived. ડગાયો.

Packet, a small bundle or pack, પકીટું.

Let it fall to, throw upon. ફેંકી દીધું.

Remark, observation. ડીક્કા.

Were watered, were supplied with water. પાણી પાચું.

Stable, a shed for animals. તખેલો.

Dashing, striking violently. ભરથી અડાત્તન.

Trampled, trod with force. કચકી નાંચ્યો.



Detecting A Thief.

Detecting, finding out. (L. *De*, down & *tego*, I cover.) પકડાઈ આવતી.

Complained, urged a suit. (L. *Con*, together & *plango*, I strike.) ફરીયાદ કરી.

Judge, a civil officer who decides cases (L. *Jus*, right & *dico*, I say.) ન્યાયાધીશ.

Whoever, any person whatever. જેકોય. *Dismissed*, permitted to go; sent away. (L. *Dis*, and *mitto*, I send.) છોડી દીધા.

Afraid, struck with fear. બીધો.

Found out, detected. પકડાઈ આવ્યો.

Summoned, called to appear in court. (L. *Sub*, under & *monio*, I remind.) કચેરીમાં ખેલાવ્યા.

Produce, bring forth (L. *Pro*, forth and, *duco*, I lead.) રજૂ કરવી.

Suffer, undergo. ખમવું.

Punishment, chastisement. શીક્ષા.

Offence, crime. યુગલ.

Appear, come. આપવું.

Got, had. હતું.

—:0:—

The Canine Patients.

Canine, pertaining to dogs. (L. *Canis*, a dog) કુતરો.

Patients, sufferers; those who are sick. (L. *Pator*, I suffer.) દરત.

Paws, the feet of beasts having claws. (L. *Pes*, the foot.) પંખા.

Piteously, sorrowfully (L. *Pius*, pious.) દુઃખદાયક રીતે.

Farriers, smiths who shoe horses (L. *Ferum*, iron.) નાળવંધ.

Noticing, observing. (L. *Nosco*, I know. જાણી.

Dressed, cleansed and applied medicaments, (L. *Dirigo*, I make straight.) મુઝમયદો રીતે.

Bruised, crushed. કચડાઈ ગયેલો.

Wrapped, covered. વિટાડ્યો.

Moaned, wailed. રડ્યો.

Gratitude, thankfulness (L. *Gratus* grateful.) ૩૫: ૨.

Injured, broken (L. *In*, not & *juris*, right.) બગેલો.

Was whole, was cured. સાન્ને થયો.

Frolicking, playing;umping. ગેલ કરતો.

Similar, like. (L. *Similis*, like.) એક-સરખું.

Accident, an event proceeding from an unforeseen cause. અકસ્માત.

Led, carried; conduct d. લઈ ગયો.

Doctored, dressed; treated. (L. *Docco*, I teach.) માવજત થઈ.

Sagacity, quickness of perception. (L. *Sagio* I perceive quickly.) ચતુરાઈ.

Results, issues; consequences. (L. *Salio*, I leap.) પરિણામ.

The Origin of A Proverb.

Origin, root; derivation. મુળ.

Owner, proprietor. ધર્મી.

Vineyard, a plantation of vines producing grapes (*L. Vinca*, a plantation of vines.) દરખાસ્તે. મંડિતી.

Overworked, worked too hard. અત્યંત મુશ્કેલી.

Ripened, came to perfection in growth; fit for use. પાકી ગઈ.

Taunted, mocked; upbraided with severe words. તરેર કીધી.

Fulfilled, accomplished. પૂર પડી.

Boar, the male of swine. બુઝ.

Burst into, broke into. ફાટી પડ્યું.

Rooting up, turning up; tearing from the ground by the roots. ઉપડી લેવા.

An Ingenious Dog.

Convent, a monastery; an abbey નેશી.

ઝોનું મઠ.

Were served with dinner, were fed.

Scraps, pieces. ઝુપડા.

Guests, persons entertained. પરોણા.

Fain, Gladly. ખુશીથી.

Partaken, had a share. ભાગ લઈ ધો હવે.

Pauper, a poor man. ગરીબ માણસ.

Approached, came up. આવી પોહોંચ્યા.

Delivered, given. અપ્યો.

Succeeded, attended with success. પાર

પડી.

Repeated, done again. પાઠી કરવામાં

આવી.

Doled out, given out. આપવામાં આગા.

Mess, dish. રકાવો.

Victuals, food. ખેરાક.

Served out, given out. આપવામાં આવી.

Henceforth, since that time. ત્યારથી.

Monks friars. સાધુઓ.

Rewarded, recompensed. બદલો વાળ્યો.

Fair-play Is A Jewel.

Fair-play, justice ઇસાફ.

Man of war, war-vess ls; ships of war. મનુષ્ય.

Dockyard, a yard near a harbour for containing all kinds of naval stores and timber ડે ડી.

Saw, a cutting instrument consisting of a thin blade of steel having a toothed edge. સરત.

Rather blunt, far from sharp. બુઢી.

Tough, tenacious, stiff strong. ચાલત.



Honesty.

Honesty, Integrity. (L. *Honor*, *honor*, *honor*.) ય મનુષ્ય યુદ્ધ.

Travelling, making a journey, (L. *Tra*, beyond, and *vahr*, to labour.) યુમદરી સરત.

Thinly, not much; a little, થોડું.

Peopled, populated. યસાવડું.

Hut, a cottage. ડ્રપડું.

Quarters, lodging, (L. *Quartus*, the fourth part of any thing.) રહેઠાણ.

Resumed, started again, taken again. (L. *Re*, back, and *sumo*, I take.) પા-
છી રહાવી.

Journey, passage from one place to another, (L. *Diurnus* from *dies*, a day.) મુતકાફી.

Owner, a rightful possessor; proprietor ધણી.

Bushes, clusters of shrubs. ઝાડી.

Turn up, appear. જણાય.

Recognise, know again. (L. *Re*, back
con, tog ther and *nosco*, I know.)
પાછો ઓગખવો.

Mention, speak; tell. કહેવું.

Sustained, bore or suffered. (L. *Sub*,
under and *teneo* I hold) ખમ્યું.

Listened, heard. સંભળ્યું.

Attentively, with attention, heed-
fully. (L. *Ad*, to, and *tendo*,

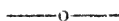
I stretch.) ધાનથી.

Particulars, minute parts (L. *Pars*, a part) વિગત.

The loss, the parting from (his purse.) લેણું.

Recovering, getting back. (L. *Re*, back, and *capio* I take.) પાછી મેલવતી.

Expected, hoped. (L. *Ex*, out of, and *specto*, I look at.) આશુ રાખી.



The Fearless Boy.

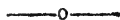
Anxiety, mental trouble. (L. *Ango*, *anxi*, I bind.) કલત્ર.

Truant, run-away. રખડનાર.

Reproved, scolded, rebuked. (L. *Re*, back, and *probo*, I prove.) થપકો દીધો.

Rapid, swiftly flowing. ઝડપથી વહેતો.

Naval, marine; nautical. (L. *Navis*, a ship.) દરિયાઈ.



The Eagle And The Fox.

Eaglets, your eagles. ગરદ પક્ષીનાં બચ્ચાં.

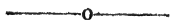
Cubs, young ones; children. બચ્ચાં.

Refused to listen, would not hear.
સાંભલે નહી.

Torch, a large candle. મસાલ.

Destruction, death. (L. *Dis*, not, and,
struo, I pile up) નાશ.

Inferiors, persons of a lower rank or
station. (L. *Infra*, beneath.) ક્ષી
બી.



Humanity Rewarded.

Humanity, an act of tenderness. (L.

Humanus, a human.) દયાળું કામ.

Rewarded, recompensed બદલો વાલ્યો.

Sustain, carry. (L. *Sub*, under, and
teneo, I hold) ધરવડવું.

Relieved, helped, eased. (L. *Re*, back
and *levo*, I lift up.) છુટકારો કર્યો.

Give in, yield to the load. ધબકવડવું.

Precious Yet Worthless.

Worthless, having no value. નકલ્યું.

Pools, small collections of water; marshes. (L. *Pallus*, a marsh.) ખ-
ખેલ્યા.

Spied, saw; gained sight of. (L. *Specio*, I see. દીઠું.

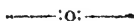
Managed, contriv'd. યુક્તિ કીધી.

Felt, perceiv'd by the touch. (L. *Palpo*, I touch) ચાંપી જોયું.

Starving, perishing with hunger. જુ-
જે મરતી.

Disappointed, d'feated of hope. (L. *dis*, not, *ad*, to, and *punctum*, a point.) નારીયાસ થયો.

Fainting, falling into a swoon. બેશુધ થતી.



Little But Brave.

Diminutive, very small. (L. *Dis*, not, and *minuo*, I lessen.) ઘણુંજ નાનું.

Stature, size. (L. *Statuo*, I set.) ક્રે.

Insignificant, contemptible. (L. *In*, not, *signum*, a mark, and *facio*, I make.) હાદે.

Subject, matter. (L. *Sub*, under, and *jacio*, I throw.) અપ્રે.

Ridicule, laughter. (L. *Rideo*, I laugh.) મસકા.

Antagonist, an adversary; an opponent (L. *Anti*, against, and *ago*, I drive) દરેક.

Viewing, looking at. (L. *Video*, I see.) જોડે.

Spectacle, show. (L. *Specto*, I look at.) દર્શાવે.

Arena, ring, a place of public contest. (L. *Areo*, I drive.) ડુંગડ; અપ્રેડે.

Resuming, taking again (L. *Re*, back and *sumo*, I take) અંગ્રેડે.

Upright, bold; hazardous. (L. *Altus* high.) ઉચ્ચેડે.

Giant, a monster. (L. *Gigas*, earth-born monster.) રાક્ષસ.

Dared, made bold; took courage.
હિમ્મત કીધી.

Inferiors, persons of low r rank. (L. *Infra*, beneath.) હઠકી પદ્ધિ ની માણસો.

Despise, under value; scorn. (L. *De*, down, and *specio*, I look at.) ધિક્કારવું.

—:o:—

The King And The Haymaker.

Haymaker, one who cuts and dries grass for fodder. ધાસવાલો.

Portrait, a likeness. સપ્તી.

Memento, a memorial. (L. *Memini*, to remember.) યાદગારી.

Majesty, the title of kings & queens. (L. *Magnus*, great.) રાજ કરતાઓ ને એવકામ.

Stamped, fixed. જડેલી.

—:o:—

The King And The Corporal.

Corporal, the lowest officer in a company of infantry (L. *Caput*, the

head.) સક્રિયી હક્કી પરિનો લશકરી અમલદાર.

Regiment, a body of troops. (L. *rego*, I rule) પટ્ટણ.

Bodyguards, those who protect the body. શરીરની સંભાળ કરનાર સીપાઈ.

Remarkably, in a manner worthy of notice. (L. *Re*, and *marca*, a limit.) જ્ઞાણવાન્નોગ રીતે.

Suspended, hanging out. લટકતી.

Leaden, made of lead. સીસાંતુ.

Bullet, a small ball. ગોળી.

Curiosity, anxiety, (L. *Cura*, care.) ઇતસા.

Inquire into, to investigate, (L. *In*, into, & *quæro*, I ask.) પુછ પરછ કરતી.

Chancing, happening. અતી.

Addressed, spoke to (L. *Ad*, to, and *dirigo*, I make straight.) બોલ્યો.

Economical, very saving. (L. *Economia*, from, Gr. *oikos*, house, and *nomos*, a law.) કરકસરતું.

Flatter, compliment. (L. *Flo*, I blow.) વડાઈલેવી.

As to, about. (विशे.)

Of little consequence, it does not matter. (L. *Con*, together and *sequor*, I follow.) अल्पः नैव गण्यः.

—o—

A CLOSER LUSE.

Ruse, artifice; means employed to deceive (L. *Re* very much, and *usus*, an experience.) रूपा.

Feed, pasture; fodder. पालन.

Excute, carry out. (L. *Ex*, out, and *sequor*, to follow.) अकृत.

Wagered, betted प्लेज द. अकृत.

Lustre is finished.

Avarice, a desire of procuring and hoarding up wealth; covetousness. (L. *Acco*, I covet.) अका.

Proposed, put forth; offered for consideration. (L. *Pro*, and *pono*, I put) अकृत अकृत.

Volunteered, willingly offered. (L. *Volo*, I wish.) अकृत अकृत.

Poison, a venomous substance. (L. *Potio*, a drink.) ઝેર.

Potio, a drink.) ઝેર.

Partake of, eat. (L. *Pars*, a part.) ખા
ડું.

Effects, consequences. (L. *E*, out, &
facio, I make) પરિણામ.

Profited, benefited. લાભ થયો.

—:o:—

Hercules and the Wagoner.

Wagoner, one who conducts a wagon
ગાડીવાન.

Countryman, a rustic; a husbandman
ગામડીયો.

Miry, muddy. ડાઢવાલ.

Stuck, fixed; adhered closely. ચેંકીયેડી.

Stand-still, a perfect stop; a dead
stop. ટમ.

Distress, great need. સંકટ.

Push, urge forward; drive. ટદસેલવું.

Difficulty, trouble. મુસકેળ.



A Good Lesson.

University, an institution for the purpose of instruction in all, or some of the most important divisions of science and literature, and having the power of conferring degrees. (L. *Unus*, one, and *verto*, I turn.)

Professor, an officer in a college or school who reads lectures or instructs students in a particular branch of learning. (L. *Pro*, and *fateor*, I confess or speak.) ગુરુ; પ્રૈકેસર.

Waited on, attended. હાજર રહેતો.

Instructions, lectures. (L. *In*, and *struo*, I pile up.) ભાષણ.

Conceal, hide. (L. *Con*, and *celo*, to hide.) બરાઈ બેસવું.

Perplexity, bewilderment; embarrassment of mind. (L. *Per*, through, and *plecto*, I intertwine.) ધબરાલ.

Affects, acts upon; moves the feelings of. (L. *Ad*, and *facio*, I make)

અસર થાયછે.

Slipped, thrust; put in. ખોસ્યો.

Stooped, bent. વાંકો વડ્યો.

Countenance, face. (L. *Con*, and *teneo*, I hold.) ચેહેરો.

Gazed, looked steadily. ટીકીને જોયું.

Proceeded, began. (L. *Pro*, and *cedo*, I go.) ધાગો.

Overcame, got the better of. ક્ષવી.

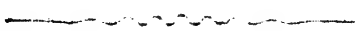
Fervent, ardent; earnest. (L. *Ferveo*, I boil.) ઉત્કંઠાવાળી; ઉલટની.

Thanksgiving, act of expressing gratitude for favours. શુકરાના; ઉપકાર માનવાનું કામ.

Timely, seasonable. વખતસરની; સમયોચિત.

Deeply, much. ધણેજ.

Affected, moved. અસર થયલી.



An Elephant's Revenge.

Revenge, return of an injury. (L. *Re*, and *vindico*, I assert authority in a case where legal possession of a thing claimed is refused.) વેર.

Sentinel, soldier on guard; sentry. (L. *Sentio*, I feel.) પહોરેગીર.

Regarded, looked at. જોતી હતી.

With....eye, with great displeasure; very unfavourably. નામુશીબી.

Correct, punish. (L. *Con*, and *rego*, I keep straight.) સખ કરતી.

Interference, intermeddling; interposition. (L. *Inter*, between and *ferio*, I strike.) ખલેલ કરતી તે.

Squirting, ejecting in a stream. ફિચકારી થોડતી.

Assembled, collected into a body. (L. *Ad*, and *simul*, together.) ભેગાયતી.

Discharged....water, squirted water. પાણી ઉરાડ્યું.

Ensued, followed. L. *In*, and *sequor*,

to follow) નિઝુલ.

Wiped, cleaned by rubbing. લુછીનાખ્યો.

Continued, remained. (*Con*, and *te-
neo*, I hold)

Spectators, lookers-on; observers. (*L. Specio*, I look at,) જોનારા.

Musket, a kind of firearms discharged
by a spring-lock. (*L. Musca*, a fly)
મુસ્ક.

Twirled, turned rapidly. જલદીથી ગોળ-
ચકર ફેરવી.

Trod, pressed કચડી.

Twisted, wound; formed. વળ દીધો.

The Wolves' Revenge.

Settler, one who fixes his residence
in a new country. સંસ્થાન કરનારાઓ.

Was engaged, was busy. રોકાયેલો હતો.

Felling, cutting. કાપતી.

Household, domestic. ઘર ખટશાનું.

Curiosity, a strong desire to see something novel. (L. *Curiositas* — *cura*, care) ગ્રાસા.

Excited, roused, awakened. (L. *Cito*, I put in rapid motion) ઉશકેરાઇ.

Utter, total; perfect. તદન.

Darling, much beloved; favourite. લાડકું.

Delaying, stopping; hesitating. અટકતી; ધીલ કરતી.

Log, a bulky unhewed piece. ભારી ન કાપેલો કકડો.

Gaunt, hungry; empty after long fasting. ભુખ્યું; પેટમાં ખાડાવાડું.

Abject, despicable; mean. (L. *Ab*, and *jacio*, I throw.) નીચ.

Shrank, recoiled in fear. ભયથી દરીને.

Cowered, sank down. ઉદાસ થઇબેઠું.

Fell upon, attacked. હુમલો કર્યો.

Devoured, ate. (L. *De*, and *voro*, I eat.) ખાઇ ગયાં.

Wheeled, turned. ફર્યાં.

In time, seasonably. વખતસર.

Expected, anticipated. (*Ex*, and *spec-*
to, I behold.) વકીરાખેલો.

Repast, victuals; meal. (*L. Re*, and
pasco, *pastum*, I feed.) ખેરાક.

Saved By Smoke.

Potagonia is a country in South A-
merica.

Violent, terrible; fierce. (*L. Vis*,
strength.) શખત.

Happening, chancing. અન્ય.

Match, some very combustible sub-
stances used for lighting a fire. દિવા-
સળિ.

Kindling, lighting. સળગાવતી.

Fed, supported. સળગાવી; આગીતે.

Turf, earthy substance used as fuel.
અડાયાં.

Planks, flat broad thick pieces of
timber. પાનીયાં.

Misfortune, calamity. (*L. Mis*, bad,
and *fortuna*, *fors*, chance.) આફત.

Volumes, clouds.

Desert, wild, waste, forsaken. (L.

De, and sero, sertum, to join together.) ઉગડ. [વળીને.

Crouching, bending, low. આસ્તેથી વાંકે

Extinguished, put out. (L. *Stinguo, I scratch out.*) યુગાવી.



The Fishing Monkeys.

Fishing, employed in catching fish.

માંછલી પકડનાર.

Whiting, a well-known fish belonging

to the cod tribe. એક જાતનું માંછલું.

Engaged, employed. રોકાયેલા હતા.

Shift, change. બદલવું.

Pelted, stoned. પથરો મારે પડ્યો.

After a while, after some time, કેટલીક વાર પછી.

To arms, to take up arms. હથિયાર સજવાની.

Rowing, moving by oars. હલ્લેસાં મારીને.

Tackle, ropes of a ship. દોરડાં.

Baited, put meat on a hook. ગલકપર
ખાવાનું મુકેલું.

Hauled, drew. ખેંચતા.

Position, place. (L. *Pono*, I put.) જગા.

—:o:—

An Irish Quarrel.

Century, hundred years. (L. *Centum*,
a hundred.) સદી; સો વરસ.

Envy, ill-will; discontent. (L. *In*, and
vid'eo, I see.) અદેખાઇ.

Owned, possessed. ધણી હતા. [સહીયારામાં.

In common, between them. પોતપોતામાં;

Dispute, quarrel (L. *Dis*, and *puto*, I
think.) વાંધો.

Dissolve, put an end to. (L. *Dis*, and
solvo, I loose.) છુટો કરવો.

Partnership, fellowship; joint inter-
est. (L. *Pars*, a part.) ભાગ લાગ.

Accordingly, agreeably. (L. *Ad*, and
cor, the heart.) એ મુજબ.

Proceeded, advanced. (L. *Pro*, and *cedo*, I go.) વધ્યા,

Fell to, fell to the lot of; went as the share of. ભાગે આવ્યો.

Give up, abandon. છોડી દેવું.

Negotiation, alteration. બિચાર.

Arrangement, adjustment. બંદોબસ્ત; ગોઠવણ.

Proposed, suggested; offered for consideration. (L. *Pro*, and *pono*, I put) સુચણ કરી.

Fleece, wool. ઉન.

To shear, to cut with a scissor. કાતરવું

Elapsed, gone by. (L. *F*, and *labor*, *lapsus*, to glide.) વહી ગયતી.

Ascribed, imputed. (L. *Ad*, and *scribo*, I write.) લાગુ પાડ્યું.

Maintained, said; alleged. (L. *Teneo*, I hold.) ઝીકર કરતા.

Swallowed up, wasted; ran off with. ખુવાર કરી નાખ્યું.

Reduced, brought down. (L. *Re*, and *duco*, I lead.) લાવી નાખ્યા.

Litigants, persons engaged in a law-suit. અદાલતે ચઢેલા પુરૂષો.

—:o:—

A Dead Man Dining.

Lunatic, for the insane. (L. *Luna*, the moon; *luceo*, I shine.) ધેલાં માણસોને રાખવાની.

Asylum, an hospital. (L. *A*, not, and *sule*, the right of seizure.) ધરપીટાલ.

Inflicting, causing. (L. *In*, and *fligo*, I strike.) કરતી.

Impression, sensible effect. (L. *In*, and *premo*, I press.) અસર.

Obvious, clear. ખુલ્લું.

Issue, end. છેવટ.

Disabuse, undeceive. સમજ પાડવી.

Absurd, stupid; false. (L. *Ab*, and *surdus*, deaf.) ખોટા.

Resident, who resided; residing there. (L. *Re*, and *sedeo*, I sit.)

Stratagem, plan. હિકમત.

Resemble, look like. મળતું આવતું.

File, row. (L. *Filum*, a thread. હાર.

Adjoining, adjacent; contiguous. (L.

Ad, and *jungo*, I join.) પાસેને.

Hearty, abundant, પુષ્કળ.

Purposely, designedly. (L. *Pono*, I put) જાણીજીતે.

Attendant, servant.(L. *Ad*, and *tendo*, I stretch.) ચાકર; હુતુરીઆ.

Spell, incantation; charm. જાદુ.

Starving, perishing with hunger. શુ-
ષ્ટે મરતાં.



Saved By A Fish.

Contained, had in it. (L. *Con*, and *te-
neo*, I hold.) જેમાં સમાવેલી હતી.

Sprang a leak, began to let water
come in through a whole. ગાબડું ની-
કળાયું.

Crew, a body of sailors. ખલાસીઓની
ટાળી.

Afloat, swimming on the water. તરવું.

To go to the bottom, to sink. ડૂબી જવું.

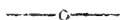
Dolphin, a small species of whale (L. *Dolphin*.) નાની જાતનું મગર.

Destruction, death. (L. *De*, and *struo*, I pile up.) મેલ.

Gratitude, thankfulness. (L. *Gratus*, thankful.) ઉપકાર.

Remembrance, memory. (L. *Re*, and *memor*, mindful.) યાદગીરી.

Deliverance, rescue. (L. *De*, and *liber*, free.) અચાલ.



LOUIS XIV. And The Soldier.

Campaign, the time during which an army keeps the field during a war યુદ્ધ.

Mounted, seated on. (L. *Mons*, a mountain.) બેઠેલો.

Steed, horse. ઘોડો.

Restive, unruly. બેકાબુ.

Plunged about, bounded up and down.

ઉછળતો.

Restrain, check. (L. *Re*, and *stringo*,
I draw tight,) અટકાવવું.

Uttering, making use of. બોલતો.

Reproachful, opprobrious. અસાધ; માન-
ગીંધોચીના.

Expressions, words. શબ્દ.

Butt-end, the largest or blunt end. મુ-
ઃ આગળનો છેડો.

Disgraced, insulted. અપમાન કરવું.

Comrade, companion. (L. *Camera*, a
chamber.) સોબતી.

Repair, make amends for. (L. *Re*, &
paro, to get ready.) બદલો વાળવો.

—:૦:—

Taming A Furious Dog.

Tame, subdue. જોર કરવો.

Staring, looking intently. ધીકીને જોતો.

Steadily, fixedly; piercingly. ઓછી નજર-
રે; તમોતમ.

Shuddered, trembled. ડ્રોખ્યા.

Confounded, stupified. ગભરાયો.

Piercing, fixed; steady. તાકીને.

—:o:—

The Dog Detective.

Detective, skilled in finding out a criminal (L. *De*, and *tego*, I cover.)

ચોર પકડનાર.

Sergeant, an officer. (L. *Servio*, I serve.) અમલદાર.

Understand, know. સમજ્યું.

Wanted, required. માંગ્યું.

Laid hold of, seized. પકડ્યો.

Insisted, stoutly maintained. (L. *In*, and *sisto*, I stand.) બોલેલું કરી કહ્યું.



Dandie And The Penny.

Trotted, walked fast. ઝડપથી ગયો.

Eagerly, earnestly. આતુરતાથી.

In fun, out of joke. મસ્કરીમાં.

Bad, defaced; counterfeit. ઘસાઇ ગયલો;
ખોટો.

Scraped, rubbed on the surface with
the foot પગે ખેતરલો.

Seemingly, apparently. દેખીતી રીતે.

Insulted, affirmed; offended (L. *In*
and *salio*, I leap.) અપમાન થયું.

Dirty, base નીચ.

Dirty trick, joke. મશ્કરી.

Played, practised.

Dandie And The Boot-jack.

Boot-jack, an instrument for drawing.
off boots. ચુટ કાઢવાનું હથિયાર.

Usually, commonly. હંમેશની જગાએ.

Searching, seeking. શોધતો.

Scratched, used the claws in tearing
the surface. ખેતરયું.

Dandle And The Shilling.

Visitors, persons who go to see others

(L. *Video*, I see.) યુભાકાત કરનારા.

Drop, fall નીકળી પડવી.

Disappeared, vanished from the sight.

લોપ થઇ ગય.

Diligent, careful; prosecuted with

care (L. *Lego*, I choose.) સંભાળથી.

Picked, took up. ઉપાડી લીધી.

Disobedience.

Disobedience, violation of a command

Extinguished, put out. (L. *Ex*, and

stinguo, I scratch.) યુજાવેલી.

Lest, for fear that. રખેને.

Place of encampment, the place where

an army is formed into a camp. ઓ-

વણીનું કેમ્પ.

Indicated, made known. (L. *In*, and

dico, I say.) ખબર પડે.

Sternly, angrily; coldly. ચિરમાઈને.

Guiding, leading. રાદ દેખાડતાં.

Severity, rigour. (L. *Sererus, severe.*)
ઠકણપણ.

Effect, result. (L. *Facio, I make.*) પરિ
ણામ; અસર.

Break, violate. તોડવે.

—:0:—

The Fisher And The Little Fish.

Begged, requested. અરજ કરી.

Grow, become bigger. મોટી થાઉં.

Fine, hearty. પેટ ભરાય એટલું.

Dish, meal. ખાવાનું.

Mouthful, small quantity; as much as
fills the mouth. કોળીએ; યુક.

Let, leave. મુકી દઉં.

Fried, roasted. તળયું.

Illustrates, shews clearly; explains. (L.
Luceo, I shine.) સમજાવેછે.

Following The Lead.

Considerable, a good deal of; very great. અતિશય.

Scurvenger, street-sweeper. કચરાપટી.

Halt, stop. અટકાવ.

Obstinate, stubborn; self-willed. (L. *Ob*, and *sto*, I stand.) હર્ષિવૃં.

Grasped, took hold of. પકડી.

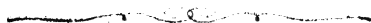
Call, a summons to fight. ઘડવાવું તેડું.

Petrified, changed into stone. (L. *Petra*, a rock, and *facio*, I make.) પથ્થરની માફક સ્તંભ થયેલો.

Bespattered, besprinkled. છંટાઈ ગયેલો.

Incident, occurrence. (L. *In*, and *ca-do*, I fall.) બનાવ.

Peculiarity, special quality. (L. *Peculium*, a small private property. બાપુણું.)



One Good Turn Deserves Another.

Thirsty, having a desire of water. (L

Torreo, I parch.) તરશી.

Alighted, flew down. ઉતરી.

Spring, a fountain of water. ઝરો.

Issued, flowed from. (L *Ex*, and *eo*, I go.) નીકળ્યો.

Was nearly drowned, was on the point of losing his life by sinking.

ડુબી મરવાની અંતરે પર હતી.

Struggles, violent efforts. તરફડાંઆં.

Plucked, pulled up. તોડ્યું.

Crawled, crept; advanced slowly. આ રતેથી ગયું.

Ducking, plunge into water. પાણીમાં ડુબકું ખાતું.

Perceive, see. (L *Per*, and *capio*, I take.) જાણ્યું.

Sportsman, huntsman. પારધી.

Aiming, pointing. તીકતી.

Benefactress, one who saved her life.

(L *Bene*, well, and *facio*, I do.) બહુ કરનાર.

Grateful, thankful. નિમકહલાલ. L. *gratus, grateful.*

Danger, peril. ભય. L. *damnum, loss, and gero, I bear.*

Threatened, menaced. ખીવરાવતી.

Benefactress, well-wisher. કલ્યાણ કરનાર. L. *bone, well, and facio, I make.*

Startled, alarmed. ગાભરું પડેલું.

Unharmed, uninjured. વગર ઇજા થવે.

Saved, protected; preserved. બચાવી.

Means, instrument; cause. કારણ.

Return, repayment, equivalent, બદલો.

An Escape From Fire.

Escape, deliverance; rescue. છુટકારો.

L. *ex, and capio, I take.*

Broke out, occurred. લાગી.

Violently, forcibly. જોરથી. L. *vis, strength.*

Suspecting, having some idea. ખ્યાલ દોડાવતી. L. *sub, under, and*

specto, I look at.

Object, intention. મતલબ. L. *ob*, and
jacio, I throw.

Aware, knowing. જાણુતો.

Took hold of, seized. પકડયો.

Shirt, an upper garment. પેદેરણ.

Bursting, rolling; spreading; run-
ning, ફરી વળતી.

Rushed, ran furiously, ધસ્યો.

Managed, contrived. યુક્તિ કરી. L.
manus, the hand, and *ago*, I do.

Descend, get down. નીચે ઉતરવું L. *de*,
down, and *scando*, I climb.

By means of, by the assistance of,
મારફતે; મદદથી.

Fortunately, luckily, by good for-
tune. સારે નસીબે. L. *fortuna* from
fors, chance.

At hand, near. નજદીક.

Burst into tears, wept. આસુ પાડી રડ્યો.

Rescue, save. છુટકારો કરવો. L. *re*, *ex*,
and *quatio*, I shake.

Owed, was indebted. આભારી હતો.

Preservation, safety. સલામતી. *L. pre*,
and *servio*, I keep.

Perished, died. મરણ પામ્યો. *L. per*,
and *eo*, I go.

The Boy Philosopher.

Philosopher, a lover of wisdom; one
who is profoundly versed in any
science. શેલસુદ. *Gr. philos*, lov-
ing, and *sophia*, wisdom.

Was visited, was overtaken. લાગ્યું.

Terrible, violent, ભયંકર; મજબૂત.

Hurly-burly, noise and confusion.
ગભરાત.

Pegs, pointed pieces of wood. ખુંટા.

Extent, length. વિસ્તાર; લંબાઈ. *L. ex*,
and *tendo*, I stretch.

Odd, curious. વિગદાણ; અન્ય તરેહનું.

Taste, liking. શોખ,

Inquiries, investigations, પુછાણ, *L.*
in, and *queror*, I seek.

Experiments, trials, અજરો; પ્રયોગ, L
ex, and perior, to try.

Immortal, everlasting, not dying.
 અમર. L. *in, not, and more,*
death.

Can boast, can be proud of. વડાઇ લે.

The Milier And The Camel.

Miller, one who works in a mill.
 ધંડીવાલો.

Awakened, aroused, જાગી ઉઠ્યો.

Thrust, put, ખેસાડી.

Granted, conceded; yielded, બદલ્યું,
 L, *gratus, pleasing.*

Crowded, squeezed, ઘાંચુ.

Rude, rough, બેઅદબ.

Exceedingly, extremely. અતિશય L.
ex, and cedo, I go.

Troublesome, vexatious, કંટાળા ભરેલો.

Complained, showed his displeasure.

ફરિયાદ કીધી; અડખડ્યો.

Given up, avoided, abandoned. છોડી.

By degrees, gradually, રહેતે રહેતે,
Master, get the better of. ક્ષણી જીતે.

—o—

A Strange Mode Of Duelling.

Strange, curious; uncommon, અજાણ-
 બ જોવી,

Mode, way, રીત.

Duelling, fighting in single combat.

એ જણ વચ્ચેની લડાઈ. L. *duo*, two.

Apothecary, one who prepares medi-
cine, ઔસડ તૃપ્તાર કરનાર. Gr

apo, upon, and *theke*, a chest.

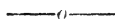
Insulted, affronted; offended. અપમાન
 કયું, L. *in*, and *salio*, I leap

Theatre, a play-house. નાટકશાળા L.
theatrum, Gr. *theaomi*, to see
 from *thaomi*, to wonder at.

Challenge, a call to fight. લડવા બો-
 લાવવું, L. *calumnia*, an action
 at law.

Accustomed, used; practised. માહાવેરે
 પડેલો.

- Firearms*, pistols, પીસ્તોલ,
Propose, suggest દરખાસ્ત કરવી, L.
pro, and *pono*, I put.
Settling, adjusting; putting an end
to. સમાધાની કરતાં; સેવટ આણતાં.
Antagonist, rival; opponent. હરીફ L.
anti, against and *agon*, to struggle.
Terms, grounds; conditions. બેલી;
શરત.
Perfectly, totally. તદત.
Deadly, destructive, ઝેહેરી.
Harmless, causing no harm, અવિકારી;
વગર ધમ્મનું.
Faithfully, solemnly. ઇમાનદારીથી; વિ-
શ્વાસુરીતે.
Heartily, with all the heart. કલેબ્બ-
રીતે; ધણોજ.



Cruel Boys Rebuked By An Ass.

- Cruel*, merciless, નિદય. L. *cruor*, blood.
Rebuked, blamed; chidden. કષ્ટાદીધો:

re, back, and *bucca*, the mouth.

Put, the track of a wheel. ગઢેર. *L. rota*, a wheel.

Annoy, injure; hurt. ઇઅકરતી. *L. ad*, to, and *noceo*, I hurt.

Poking, piercing. ભેકતી.

Struggles, violent efforts. તરફડીયાં ફેફાં.

Right, straight; exactly. સીધો; બરાબર.

Crushed, bruised; squeezed. કચડાઇ ગયલો.

Agreed, consented. એક મત થયા. *L. ad*, and *gratia*, favour.

Proposal, suggestion. દરખાસ્ત. *L. pro*, and *pono*, I put.

Put forth, exerted; used. ડાકયું; ખરચયું.

Dumb, mute. મુખા.

Hurts, annoys. હાન કરેછે.

A Sagacious Dog.

Sagacious, quick of perception; active. ચુર. L. *sagio*, I perceive quickly.

Frozen, congealed; hardened into ice. બંધાઇ ગયલી.

Gave way, melted; broke. પીગળી ગયું.

Managed, contrived. ગોઠવન કરી. L. *manus*, the hand, and *ago*, I do.

Carried, dragged; drifted. ધસડી બતો.

Current, a flowing; a stream. મવાહ; ઝરો. L. *curro*, I run.

Grasping, holding. પકડીને.

Athwart, across. આડી.

Fruitless, ineffectual. અથ; ફેલકડની.

Rescue, deliver; save. ઉગાડવો; બચાવવો. L. *re*, *ex*, and *quatio*, I shake.

Neighbouring, adjoining. પડોશનું.

Took hold of, seized. પકડ્યો.

Regarded, gazed at. તરફ જોયું.

Significant, full of meaning. અથ બોધક.

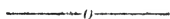
L. signum, a mark and *facio*, I do.

Extraordinary, uncommon ; out of the common order. અસાધારણ; વિસદ્ધણ. *L. extra*, beyond, and *ordo*, order.

Case, matter. આશય. *L. cado*, I fall.

Suffered, let ; allowed. દીધા. *L. sub*, and *fero* ; I bear.

Led, conducted ; carried. લઇગયું.



Absence Of Mind.

Absence of mind, forgetfulness ; want of attention. બેધ્યાન.

Had occasion, required. જોઈતા હતા.

Provide, furnish. પુરું પાડવું.

Nicety, niceness ; excess of delicacy. શોભા ; સુંદરપણું.

Intending, meaning. નિશ્ચય રાખતાં. *L. in*, and *tendo*, I stretch.

Fetch, go and get. જઈને લાવવું.

Occurred, took place. અન્યું. *L. ob*

and *curro*, I run.

Resolved, determined. ઠરાવ કીધો.

Scratched, rubbed with the nails.
ધવડયું.

To a nicety, very nicely. ધણુજ એશકી.

Muttered, uttered in a low murmuring voice. બડબડયો. *L. mu*, a sound produced by closing the lips.

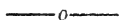
Procure, get. મેળવ્યું. *L. pro*, and *curo*, I care for.

Proceeded, went on. આગળ વધ્યો. *L. pro*, and *cedo*, I go.

Original, pristine; former. આગળી; અસલી. *L. origo*, from *orior*, to rise.

Destination, appointed place. ઠરાવેલી જગા. *L. de*, and *sisto*, I stand.

Answer, serve; suit. કામ લાગે.



Newton And His Dog.

Distinguished, remarkable. પ્રખ્યાત

થયસે.

Undisturbed, unagitated ; unexcited.

L. *un, dis, and turba, a tumult.*

Provocation, excitement of anger. ઝીડ.

L. *pro, forth, and voco, I call.*

Mortification, sorrow. દુઃખ ; દિવંગીરી.

L. *mors, death.*

Overturued, threw or turned from a base. ઉઘેલી વાલી.

Reduced, burnt. બળી ગયેલ. L. *re, and duco, I lead.*

Advanced, went on. ળીક વધેસે.

Reproduce, work out again. પાછું તીર-
જાની કાઢવું. L. *re, pro, and duco,*
I lead.

Getting into a rage, becoming angry.
ગુસ્સે થતી.

Punishing, chastising. શિક્ષા કરતી.

Restrained, checked ; curbed. અટકા-
વેલો ; ખીંચેલો. L. *re, and stringo,*
I draw tight.

Mischief, harm, camage. વૃક્કસાણ. L.

mis, bad, and *caput*, the head.

Change Of Fortune.

Change, turn. ફરતું.

Fortune, luck. નસીબ. *L.* *fortuna*,
luck.

Defeated, vanquished. હાર્યો.

Coarse, rough. હલકો

Appease, satisfy. તૃપ્ત કરવી. *L.* *Ad*,
and *pax*, peace.

Monarch, king રાજા. *Gr.* *monos*, alone,
and *arche*, rule.

Possibly, practicably. બનતી સુધી. *L.*
posse, to be able.

Steward, (સ્તિયુ આદિ) one who man-
ages the domestic concerns of
great families.

Furniture, utensils. સામાન.

Made off, run off. નાશી ગયો.

Slippery Decks.

Slippery, glib; admitting a body to.

slide easily on the surface. સર-
કાયું; લપસાયું. [વહાણમાં ભરેલો માલ.

Cargo, the goods conveyed in a ship.

Mainly, chiefly. મુખ્ય કરી.

Anchored, cast anchor; lain at an-
chor. લગેર કર્યું. L. *ancora*, an
anchor.

Riding, floating. તરતી.

Venture, take courage to go. હિમ્મત
કરી.

Pirates, ships which sail for plunder.

ચાંચીઆં વહાણ. L. *pirata*—Gr
peirates, from *peiras*, to attempt

Cruising, sailing hither and thither
in a cross direction for plunder.

કુટ માટે દરિયામાં ચાલી તહીં હંકારતાં.

L. *crux*, a cross.

Determined, resolved. ઠરાવ કર્યો.

Risk, hazard, peril. નોખમમાં નાખવું.

L. *riscus*, peril.

Smear'd, bedaubed. ચોપડ્યું.

Pretended, feigned; held out as a

false appearance. ડેગ ધાલ્યું ;
 દેગ કીધા. L. *pre*, and *tendo*, I
 stretch.

Surrender, yield ; give himself up
 into the power of the pirate.
 ચાચીઆ વહાણને તાણે થયું. L. *super*,
 above, *re*, back, and *do*, I give.
Buttered, besmeared with butter.
 માખણ ચોપડેલાં.

Superstitious, full of idle fancies and
 scruples in regard to religion.
 વેહેમી. L. *super*, above, and *sto*,
 I stand.

Seized, occurred to. આળ્યો ; લાગ્યો.

Possessed of the devil, affected by
 demons or invisible things. ભુત-
 થી ભ્રમાયલું.

Hurried, hastened. ઉતાવળથી ગયા.

Cast loose, let go ; left at liberty. જતો
 મુક્યો.

Expans, cost. ખર્ચ.

A Gallant Rescue.

Gallant, brave; daring. અહાહુર.

Necessary, needful. અવશ્યજી. *L. ne*,
not, and *cedo*, I yield.

Particularly, chiefly. મુખ્ય દરીને *L.*
pars, a part.

Survived, out-lived; lived after. ધીરજ
પાછળ જીવતા રહ્યા.

Clinging to, hanging by twining
round. વળીને.

Ran so high, was so stormy. એટલે
તોફાની હતો.

Spectator, beholder. જોનારો. *L. specio*,
I see.

Melted, softened to pity. દયામાં પીગળ્યું.

Excellence, superiority. ક્રમાદ્ય; ચરતો
ગુણ.

Desperate, without care of safety;
rash, જીવપર આવેલું; ચાહોમ. *L. de*,
and *spero*, I hope.

Blown, poured. રેડ્યો.

Nostrils, passages through the nose.

નશકેરાં.

Breakers, broken waves. મોઘા.

Disappeared, vanished. ગેબ થઇ ગયા.

Repeated, done again. ફરી ફરીને કર્યું.

L. re, and *peto*, I seek.

Fatigued, exhausted; tired. ઠાકી ગયો.

Tremendous, heavy; horrible. ભયંકાર.

L. tremo, I tremble.

Balance, equilibrium; equipoise. સમ-

તોલપણું. *L. bis*, double, and *lana*,
a plate.

Rose no more, was drowned. ડુબી મુઓ.

God's Way Is Best.

Merchant, a tradesman; a trader

વેપારી. *L. mercor*, to trade.

Fair, a stated meeting of buyers and
sellers on some holidays. જાન્યારી;
મેલો.

Drenched to the skin, altogether wet.

તદન ભીંગાઇને તરબોર થઇ ગયો.

Considerably, very much; greatly.

અતિશય.

Grumbled, murmured; complained
of. અડઅડયો.

Thick, dense. ખીચોખીચ.

Presenting, aiming. નેમ લેતાં. L. *pre*,
and *esse*, to be.

Drew the trigger, fired; discharged.
ફેડી.

Trigger, a catch or spring to dis-
charge a gun. ચાંપ.

Damped, moistened. ભીજવી નાંખ્યું.

Would not go off, would not be dis-
charged. યુટે નહી.

Struck the spurs into his horse, spur-
red his horse to flight. ઘોડાને
ઝેડ મારી નાશી અથો.

Escaped, [was soon out of danger.
ધાસ્તીમાંથી છટકી ગયો.

Complain, murmur. અડઅડવું. L. *con*,
and *plango*, I beat the breast.

Profit, improve. શુધરવું. L. *pro*, and
facio, I make.

The Indian And The Spaniards.

Lame, crippled or disabled in a limb.

લંગુડું.

Demanded, commanded to give up ;

asked for. માંગ્યો. L. *de*, and

mando, I order.

Exchange, barter ; interchange. અદ-
લા બદલી.

લા બદલી.

Comply with, yield to. કબુલ રાખવી.

Pick a quarrel, find faults for a

quarrel. કબુલ આની છેડતી શોધવી.

Came to blows, began to fight. હાથો

હાથ થયા.

Vigorous, powerful and active. મજબુત

ને ચાલાક.

Lodged, laid. મુકી ; કીધી.

Swore, declared on oath. સોગંદ અથ-
કહ્યું.

કહ્યું.

Reared, bred. પાલ્યો.

Addressed, spoke to. બોલ્યો. L. *ad*,

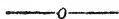
and *dirigo*, I make straight.

Ingenious, witty. ચાલાક. L. *in*, and

gigno, I beget.

Restored, given back, પાછો હવાલે કર્યો.

Matter, affair. આબદ.



A Way To Catch Tigers.

Infested, overrun. molested; harassed. હેરાણ થતાં. *L. in*, and *fero*, I bear.

Adopt, select and make use of. અખી-યાર કરેછે. *L. ad*, and *opto*, I wish.

Birdlime, a viscous substance. ચિકણા પદાર્થ.

Sticky, adhesive, glucy, viscous. ચિકટ.

Haunt, a place much frequented. ભાવનાતું ઠેકાણું; મહક.

Smeared, bedaubed. ચોપડેલાં.

Game, prey. શિકાર.

Mistaken, in the wrong. ભુલ કરતાં.

Unsuspectingly, without suspicion. શક વગર. *L. un*, *sub*, and *specto*, I look at.

Sauntering, slowly walking; loiter-

ing. ધીમે હિંડતો.

Presently, instantly, immediately. તરતજ.

Sticks, adheres. વળગી જાય છે.

Particular, careful. ચોક્કસ; સાવચેત.

Whisk, shake; a quick violent motion. ઝાટક; આચકે.

Whiskers, the bristly hairs on the upper lip. કલ્લા; ચોભિયા.

Treacly, viscous; sticky, ચિકટ.

Stuff, substance. પદાર્થ.

Loses his temper, becomes furious. ફૂર બને છે.

Attract, draw (the attention of ધ્યાન) ખેંચે છે. L. ad, and traho, I draw.

Despatch, put an end to; kill. મારી નાખે છે.

Shower, volley. મારો.

The Fox And The Milk.

On good terms, on friendly terms or ways. હાસ્તીનો તરીકે.

Induce, persuade. લલચાવવું. L. *in*, and
duco, I lead.

Keen, acute ; sharp. તિક્ષ્ણ.

Scent, smell. સ્વાસ ઇન્દ્રિ.

Revenged, punished (the cats) in re-
 turn ; vindicated. કિલ્લો લીધો. L.
vindicare, to assert power over.

Slight, disdain ; contempt. તિરસ્કાર ;
 ગુન્હકાર.

Allowance, portion. લવાજમ.

Saucer, dish ; plate. રકાબી.

Polluted, defiled ; rendered unclean.
 અભિષેક. L. *polluo*, I defile.

Deprived, robbed ; stripped. છીણવી
 લેવાવું. L. *de*, and *privo*, from
privus, private.

Fell upon, had recourse to, contrived-
 રચી.

Contrived, managed. યુક્તિ કરી.

Brush himself against, strike his
 tail against. પેતાની પુછડી અડાડે.

Pails, pots. તામડી.

Tainted, corrupted ; polluted. વાસ
મારતો, ખગાડતો.

Abandoned, gave up. છોડી દીધી.

Practice, habit. ટેવ.

The Cunning Cat And The Cautious Mice.

Infested, overrun ; troubled. તોચા
પડેલું. *L. in, and fero, I bear.*

Procured, got ; obtained. લાવવામાં આવી.
L. pro, and curo, I care for.

Devoured, ate up. ખાઈ ગઈ. *L. de, and
voro, I eat.*

Decreasing, growing fewer. ઓછી
થતી. *L. de, and cresco, I grow.*

Consulted, took counsel. મસલહત કરી.
L. con, and salio, I leap.

As to, regarding ; about. વિશે.

Discussing, arguing ; debating. વાડ
ચાલતી, તકરાર ચલાવતી. *L. dis, and
quatio, I shake.*

Resolution, determination. દરાવ. *L.
re, and solvo, I loose.*

Disappointed, balked. નાસીયાસ થઈ. L.

dis, ad, and punctum, a point.

Had recourse to, contrived; fell

upon. શુકિત કરી ; રચી.

Stratagem, device. યુક્તિ. Gr. *stratos,*

an army, and ago, I lead.

Pretended, feigned. ડોળ કર્યું. L. *pre,*

and tendo, I stretch.

Pounce, jump quickly. તરાપ મારવી

Posture, position. સ્થાવત. L. *pono, I*

put.

Peeped, looked sily. ચીમાઈને જોયું.

To be taken in, to be deceived. દુગાતું.

Cautious, careful; wary. સાવચેત. L.

caveo, I beware.

The Pig's Stratagem.

Stratagem, device. શુકિત. Gr. *stratos,*

an army, and ago, I lead.

Lodging, સ્થાવત, a place of rest; a

quarters. સુવાની જગા. L. *locare,*

to place.

Kennel, a house for a dog. કુતરાને રહે-
વાની જગા. *L. canis*, a dog.

Comfortable, nice, snug. સુખદાયક. *L.*
con, and *fortis*, strong.

Struggle, fight. મારામારી.

Quarters, lodgings. સુવાની જગા.

Pitching, rolling up and down દોડા
ખાતું.

Slipping and tumbling, sliding and
falling. સડકતું અને પડતું.

Dusk, night; darkness. અંધારું; રાત.

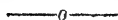
Secure, make certain of. નક્કી કરી રા-
ખવાને.

Berth, a place for sleeping in. સુવાનું
મુકામ.

Meat, dinner. ખાવાનું.

Thrusting, pushing. હડસેલીને.

Snug, comfortable. સુખવાસી.



The Shepherd's Dog.

Shepherd, one who tends sheep. ભર-
વાડ.

Sickened, became unwell. માંડો પડ્યો.

Wake, to arouse. જગાવો.

Disturbed, vexed. શોકાતુર થયો. L.
dis, and *turb*, tumult.

Carcase, dead body. ઘડકું.

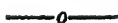
Variety, kind. જાત.

Stretched hims'f, lay at full length.
લાંબો થઈને પડ્યો.

Remains, corpse મડકું.

Bosom, breast. ઘાડી.

Reclining, lying. પડેલું. L. *re*, and
cino, I bend.



The Tame Tiger.

Occasion, time. વખત. L. *ob*, and *cado*,
I fall.

Trained, taught and tamed. પાલીને
કેળવેલો.

Stretched, at full length. લંબાઈને.

Growl, angry grumbling sound;
grunt ધુરવાનો અવાજ.

Fatal, destructive; deadly, નાશકારક,

L. fari, fatus, to speak.

Instinct, impulse, લાગણી; પ્રેરણા બુદ્ધિ,

L. in, and stinguo, I prick.

Had awoke, was aroused; was excited. ઉશ્કેરાઇ.

Withdrew, took away, ખેંચી લીધો.

Spring, pounce; jump, કુદી બેસવું.

Loaded, charged, ભરેલી.

Lick, take in by the tongue, ચાટવું.

Approached, went near. નજીક પુગો.

Stealthily, gently; unperceivingly; secretly, આસ્તે રહીને; છુપઇને.

Disturb, alarm, હરકત કરવી; ચોંકાવવું.

Steady, fixed, અચળ,

Taking An Emperor At His Word.

Reviewing, inspecting, રવી લેતો, તપાસ્તો.

Slipped, escaped, સડી પડી.

Galloped off, bolted away, નાકો.

Common, private, સીપાઇ.

Ranks, files, પલટણની હાર.

Regiment, a body of troops, પલટણ
L. *rego*, I rule.

Epaulets, ornamental badges, worn
on the shoulders by military
men, લશ્કરી ફીલ, L. *scapulæ*, the
shoulder-blades.

Promotion, advancement, વધારો, L.
pro, and *moveo*, I move.

Amazed, astonished, અચરત થયા.

Dispute, question, શક નાખયો.

Subsequent, after, પછીની.

Career, course of proceeding, કારકી-
ર્દી, ચાલચલણ, L. *carrus*, a car.

Approved, proved; justified, સાબેત
થયો, L. *ad*, and *probo*, I prove.

The fireside, the side of the hearth.
ચુલ્લાની આગ.

Seemingly, apparently; not really.
દેખીતી રીતે.

Quickness, acute intelligence. ચપળતા.

Byre, cow house; stable. કોઠડ.

Playing, practising. કરતી.

Comical, funny. રમ્ય.

Offended, affronted. માહું લાગ્યું. L. *ob*,
and *fendo*, I strike.

The Lion And The Spaniel.

Spaniel, a hunting dog remarkable for his sagacity, attachment and obedience. શિકારી કુતરો.

Admission, getting in. દાખલ થયું તે. L. *ad*, and *mitto*, I send.

Devoured, eaten up. ખાય. L. *de*, and *oro*, I eat.

Sniffed, smelled. યુગ્મે.

Courting, seeking. શોધતી; પાડતી.

Acquaintance, familiar knowledge. ઓળખાણ. L. *ad*, and *comitare* to accompany.

The little favourite, i. e., the spaniel. નાનો માણીતો યાને પેસો કુતરો.

Can be had of all Book-sellers.

Anglo-Persian Press.

